

Katia Makdissi-Warren

# Les Grands espaces

pour chœur d'enfants et chanteuses de gorge

Une commande de la Société de musique contemporaine du Québec

## Katia Makdissi-Warren Québec (Canada), 1970

Katia Makdissi-Warren a étudié la composition au Québec et à Hambourg, puis les musiques arabe et syriaque à Beyrouth, auprès de Ennio Morricone, Franco Donatoni, Manfred Stahnke, P Louis Hage et Michel Longtin.

Compositrice innovatrice, elle s'est fait remarquer sur la scène nationale et internationale par son style unique où se rencontrent musiques du Moyen-Orient, de l'Occident et Autochtone. Elle fondait d'ailleurs en 2006 l'ensemble Oktoécho, spécialisé dans le métissage, pour lequel elle compose régulièrement en plus d'assumer la direction artistique. Son esthétique de fusion l'amène à travailler régulièrement – à la fois comme compositrice, directrice d'ensemble et interprète – avec les communautés autochtones, arabes et juives.

Tout en étant très impliquée auprès de communautés culturelles variées, Katia Makdissi-Warren est très active dans le milieu de la musique contemporaine de concerts, ayant reçu des commandes d'ensembles tels que l'Orchestre symphonique de Vancouver, l'Orchestre national oriental de Beyrouth, I Musici de Montréal, l'Orchestre de chambre McGill ou l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+). Ses œuvres sont d'ailleurs régulièrement jouées par différents interprètes et ensembles de musique de chambre au-delà des frontières canadiennes, en France, en Allemagne, au Liban, au Maroc, en Argentine et en Espagne.

Elle a signé de nombreuses trames sonores pour théâtre, danse, cinéma, télévision, ou expositions au Canada, en France, à Singapour, au Japon ou aux Émirats Arabes — dont celle de l'exposition permanente de Burl-Khalifa de Dubaï, plus haute tour du monde.

[kmwarren.com](http://kmwarren.com)

## Les Grands espaces (2019) pour chœur d'enfants et chanteuses de gorge

J'ai imaginé cette musique spécialement pour vous, les jeunes, et je vous l'offre comme une invitation à vous transporter dans de grandes étendues. Tout le monde connaît, au Canada, les vastes plaines, les montagnes inhabitées, les lacs immenses, le fleuve, la mer... mais dans le nord, il y a aussi des champs de glace à perte de vue que j'aimerais vous faire découvrir.

Depuis plusieurs années, j'ai la chance de travailler avec des chanteuses de gorge inuites qui m'ont beaucoup inspirée. Toutes les musiques inuites, ou presque, sont imprégnées de la nature et des berceuses. Vous pourrez donc deviner dans cette musique pleine d'espace, comme un écho des berceuses de mes amis Inuits qui se mêlent au vent, à la pluie, aux cris des oies et des hiboux. Laissez-vous transporter dans les contrées lointaines de glace et de vent !

J'ai grandi avec l'espace  
Les voix sont simples  
Parfois j'emprunterais  
Les mots des poètes  
Tu es là  
Je suis là  
C'est chez toi  
Que tu me fais  
Entendre la Terre

- Joséphine Bacon, *Un thé dans la toundra* (extrait)

## JOUER DE LA MUSIQUE POUR UNE VACHE

Un jour, un célèbre musicien joua un morceau de musique classique devant une vache; celle-ci continua de brouter comme si de rien n'était. "Ce n'est pas qu'elle n'entend pas, c'est que ma musique ne l'intéresse pas" se dit le musicien. Il se mit alors à imiter sur son violon le vrombissement des mouches et le meuglement des petits veaux. Aussitôt la vache dressa l'oreille, balança sa queue et s'approcha du musicien pour écouter jusqu'au bout cette musique qui, cette fois, lui disait quelque chose.

Oh, esprit de la nature, écoutez notre chant!

- Feng Xuefeng, *Fables de la Chine Antique* (extrait)

# Légende

Vent : souffler de manière aléatoire en imitant le vent



3 Hibou ou chouette :

A musical staff in 3/4 time signature. It shows three groups of notes: two eighth notes followed by a sixteenth note, then a single eighth note, all labeled "hou". The first group is followed by a vertical bar line. The second group is followed by another vertical bar line. The third group is followed by a vertical bar line and a key change to 4/4. The notes are represented by vertical stems with small dots or dashes.

6 Oie : glissando vers le haut

A musical staff in 4/4 time signature. It shows three groups of notes: two eighth notes with a curved line above them, followed by a single eighth note with a vertical stem and a dash. The first group is followed by a vertical bar line. The second group is followed by another vertical bar line. The third group is followed by a vertical bar line and a key change to 4/4. The notes are represented by vertical stems with small dots or dashes. Below the staff, the text "ou - WOU" appears three times.

9 Pluie : claquements de doigts aléatoires ou doigt dans la joue ou taper légèrement sur les cuisses

A musical staff in 4/4 time signature. It shows a series of eighth notes with "x" marks through their stems, indicating finger snapping or tapping. The notes are distributed across the staff without a clear pattern.

# Les Grands espaces

versions 2 voix

Katia Makdissi-Warren

The musical score consists of six staves of music for two voices and a violin. The vocal parts are labeled "Voix 1 mélodique" and "Voix 2 sons de la nature". The violin part is labeled "Vx.". The score includes lyrics such as "Vent", "A", "ya", "Hibou", "houhou", "A", "ya", "ya", "ya", "A", "ya", "hou hou", "hou hou", "I - ya -", "Oie", "hou - wou", "é - o", "I - a - o", "I - a - é - o", "I - a - hé - o", and "hou hou". The score is in common time (indicated by '9') and includes various rests and dynamic markings.

Voix 1  
mélodique

Vent

A

Voix 2  
sons de la  
nature

Vx.

ya

Hibou

Vx.

houhou

Vx.

A

Vx.

hou hou

hou hou

Vx.

I - ya -

Oie

Ou - wou

Vx.

é - o

I - a - o

I - a - é - o

I - a - hé - o

Vx.

hou hou

hou hou

17

Vx. I - ya - é - o I - a - o I - a -

Oie

Vx. Ou - wou Ou - wou

20

Vx. é - o I - a - hé - o Pluie (claquement de doigts ou doigt dans la joue)

Vx. Souffler dans une bouteille Claquement de langue

24

Vx. Chanteuses inuit : Puppy

Vx. -----

27

Vx. ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té

Vx. -----

30 Chanteuses inuit : Puppy

Vx. ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té

Vx. -----

33

Vx.

ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té A -

36

Vx.

ya ya-ya A - ya ya-ya A - ya ya-ya Ya - ya

40

Vx.

Ya - - ya

42

Vx.

Ya - - ya

44

Vx.

# Les Grands espaces

version à trois voix et xylophone

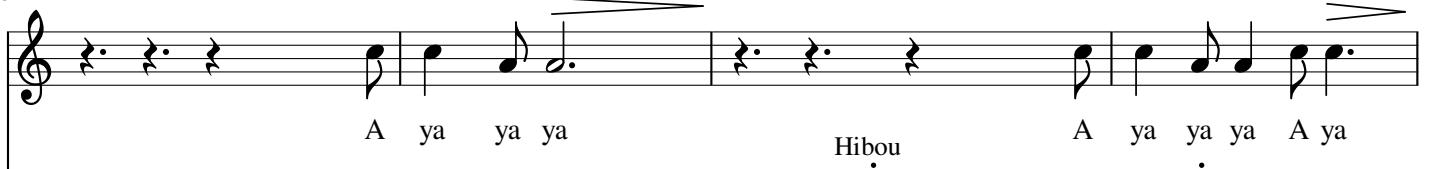
Katia Makdissi-Warren

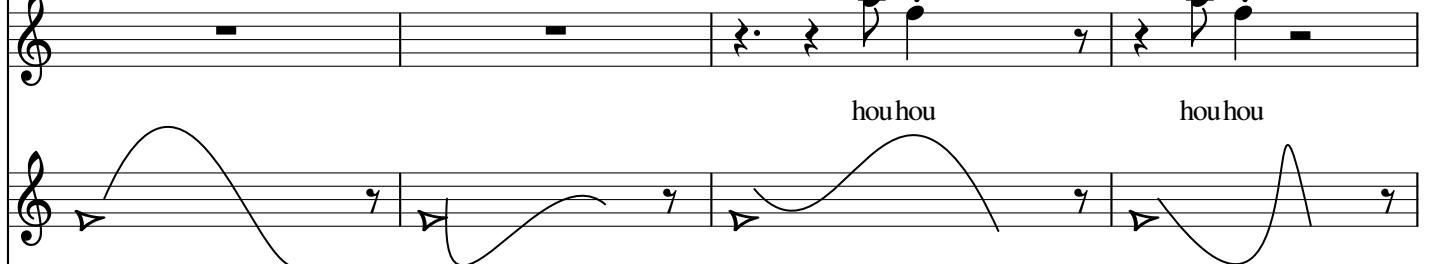
$\text{♪} = 128$

Musical score for three voices (Voix 1, Voix 2, Voix 3) and xylophone. The score is in common time (indicated by a '9' over a '8').  
Voix 1 and Voix 2 have short dashes at the beginning of each measure.  
Voix 3 starts with a wavy line, followed by a short dash. The lyrics "Vent : souffler de manière aléatoire en imitant le vent" are written above the staff.  
Xylophone has short dashes at the beginning of each measure.

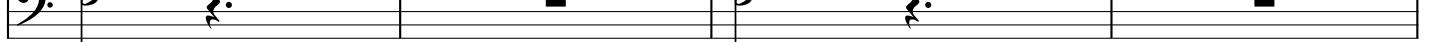
Musical score for Vx. (Vocal), Vx. (Vocal), Vx. (Vocal), and Xyl. (Xylophone). Measure 3 is shown.  
Vx. (top) has sixteenth-note patterns: x.. x.. x.., followed by a single note, then x.. x.. x.., followed by a single note.  
Vx. (middle) has a short dash at the beginning of the measure.  
Vx. (bottom) has a wavy line, followed by a short dash.  
Xyl. (bottom) has a single note, followed by a short dash.

5

Vx. 

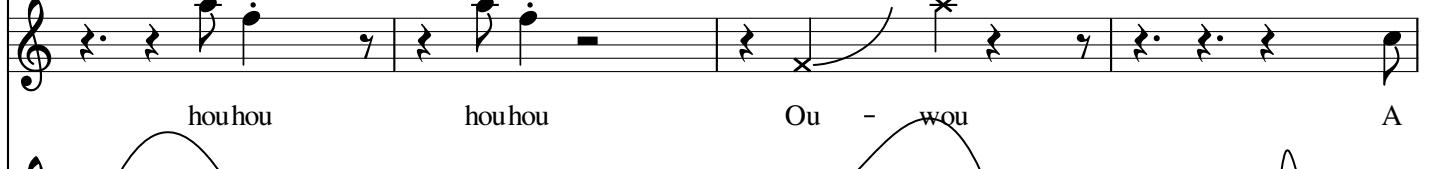
Vx. 

Vx. 

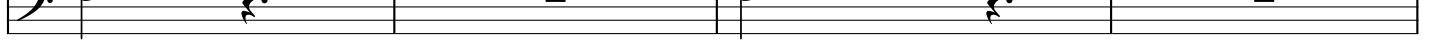
Xyl. 

9

Vx. 

Vx. 

Vx. 

Xyl. 

13

Vx. 

A ya ya ya

Vx. 

ya A ya ya ya A

Vx. 

A ya A ya ya ya

Xyl. 

17

Vx. 

A ya ya ya A ya ya ya

Vx. 

ya ya ya A ya A ya ya ya A ya ya

Vx. 

A ya ya ya A ya A

Xyl. 

$\text{♩} = 52$

20

Vx. - - - | - - - | - - - | 4 - -

Vx. . . . . | Hibou . . . | Oie > . .

ya hou hou hou hou Ou - wou

Vx. . . . . | - - - | 4 - - - | I - ya -

ya ya ya A ya ya ya

Xyl. - - - | 8. - - - | 4 8. - - - |

24

Vx. - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - - | - - - - -

Vx. Hibou . . . | Oie > . . . | Pluie (claquement de doigts ou doigt dans la joue)

hou hou hou hou Ou - wou

Vx. . . . . | . . . . . | . . . . . | . . . . . | . . . . .

é - o I - a - o I - a - é - o I - a - hé - o I - ya -

Xyl. - - - | 8. - - - | - - - | 8. - - - | - - -

29

Vx. I-ya - é - o      I-a - o      I-a - é - o      I-a - hé - o

Vx. é - o      I-a - o      I-a - é - o      I-a - hé - o

Vx. I-ya - é - o      I-a - o      I-a - é - o      I-a - hé - o

Xyl. -      -      -      -

Souffler dans      Claquement  
une bouteille      de langue

Chanteuses de gorge inuit : Puppy  
**accel.**

35

Vx. ch      Tcha-co      ta - ko - té      ch      Tcha-co      ta - ko - té

Vx. -      -      -      -      -      -

Vx. -      -      -      -      -      -

Xyl. -      -      -      -      -      -

**rit.**

39

Vx.

Vx. ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té  
Oie

Vx. Ou - wou

Xyl.

42

Vx.

Vx. ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té ch Tcha-co ta - ko - té  
Oie

Vx. Ou - wou

Xyl.

$\text{♩} = 88$

45

Vx. (Treble clef) - Measure 45: Rest. Measure 46: Rest.

Vx. (Treble clef) - Measure 45: Rest. Measure 46: Chords: ch, Tcha-co, ta-ko-té, ch, Tcha-co, ta-ko-té.

Vx. (Treble clef) - Measure 45: Rest. Measure 46: Chords: A-ya, ya-ya, A-

Xyl. (Bass clef) - Measure 45: Rest. Measure 46: Rest.

rit.

47 Hibou

Vx. (Treble clef) - Measure 47: Chords: hou hou. Measure 48: Chords: hou hou.

Vx. (Treble clef) - Measure 47: Chords: ch, Tcha-co, ta-ko-té, ch, Tcha-co, ta-ko-té, ch, Tcha-co, ta-ko-té.

Vx. (Treble clef) - Measure 47: Chords: ya, ya-ya, A-ya, ya-ya, Ya-ya.

Xyl. (Bass clef) - Measure 47: Rest. Measure 48: Rest.

50

Oie

Vx.

Ou - wou

Vx.

ch Tcha co ta-ko-té ch Tcha co ta-ko-té

Vx.

Ya - ya Ya - -

Xyl.

53

Vx.

Vx.

Vx.

ya

Xyl.